



Installation		Instalacja		Установка		Montaj		Bulb Changing		Wymiana żarówki		Cambio de bombilla									
Installation		Instalacja		Установка		Montaj		Remplacement de l'ampoule		Замена лампы		Ampul değıştirme									
01 02		03 04		05 06		01 02		01 02		01 02		01 02									
Getting started...		Pour bien commencer...		Pierwsze kroki...		Начало...		Empezando...		Empezando...		Başlarken...									
afety		Sécurité		Bezpieczeństwo		Безопасность		Seguridad		Seguridad		Güvenlik									
These Instructions and Appendix are for your safety. Please read through them thoroughly prior to use and retain them for future reference. Check the pack and make sure you have all of the parts listed. Decide on the appropriate location for your product. This product is suitable for indoor use only and not for areas constantly subject to moisture such as bathrooms. To connect the product to the mains supply, the section of rigid cables is recommended with 1.5mm². Always refer to the installation drawing for the orientation and bulb changing of the product. This product is suitable for installation on surfaces with normal flammability e.g. wood, masonry. It is not suitable for use on highly flammable surfaces or in flammable atmospheres. The product must be securely fixed to the mounting surface using the screws and wall plugs supplied. The screws and wall plugs supplied are suitable for "masonry" only. Other fixings not supplied and must be purchased. Take care not to drill into any pipes or mains cables beneath the surface during mounting holes preparation. Never use the terminal cables to bear the product weight. Never put anything on the product or hang anything on any part of this product. Always uses a soft cloth to hold halogen bulbs. Never touch bulbs with your hands as the lifespan of the bulb will be reduced. IMPORTANT: Ensure that all electrical connections are tight and that no loose strands are left out of the terminal block.		Ces instructions et cette Annexe visent à assurer votre sécurité. Veuillez les lire attentivement avant toute utilisation et les conserver pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Assurez-vous de la présence de toutes les pièces répertoriées. Choisissez l'emplacement approprié pour votre produit. Ce produit est conçu pour être utilisé exclusivement à l'intérieur, et non dans des endroits présentant constamment de l'humidité telles que les salles de bain. Pour connecter le produit au réseau, la section recommandée des câbles rigides doit être de 1.5 mm². Reportez-vous systématiquement au schéma d'installation pour l'orientation et le remplacement de l'ampoule. Ce produit convient à une installation sur des surfaces présentant une inflammabilité normale, par exemple du bois, de la maçonnerie, etc. Il n'est pas prévu pour des surfaces ou environnements hautement inflammables. Le produit doit être solidement fixé à la surface de montage à l'aide des vis et chevilles fournies. Les vis et chevilles fournies sont adaptées à la maçonnerie exclusivement. Certaines autres fixations ne sont pas fournies et doivent être achetées. Lors du perçage, veillez à n'endommager aucun tuyau ou câble électrique. N'utilisez jamais les câbles d'alimentation pour supporter le poids du produit. Ne placez ni n'accrochez jamais d'objet sur ce produit. Utilisez toujours un chiffon doux pour tenir les ampoules halogènes. Ne touchez jamais les ampoules avec vos mains ; la durée de vie de l'ampoule en serait réduite. IMPORTANT : Assurez-vous que tous les branchements électriques soient fermes et qu'aucune longueur de fil lâche ne demeure à l'extérieur du bloc de branchement.		Niniejsze instrukcje i załączniki służą Twojemu bezpieczeństwu. Prosimy dokładnie je przeczytać przed instalacją i zachować do przyszłego wglądu. Sprawdź opakowanie i upewnij się, że znajdują się w nim wszystkie części. Wybierz miejsce na montaż urządzenia. Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i nie może być używane w miejscach narażonych na działanie wilgoci, np. w łazienkach. Aby podłączyć produkt do sieci, zaleca się używać przewodów o przekroju 1.5mm². Zawsze odnoś się do rysunku montażowego produktu, w celu uzyskania większego zrozumienia na jego temat oraz zapoznania się z metodą wymiany żarówki. Produkt ten jest przeznaczony do montażu na drewnie lub powierzchniach murowanych. Produktu nie można instalować na łatwopalnych powierzchniach lub w pobliżu materiałów wybuchowych. Produkt musi być solidnie przymocowany do powierzchni montażowej za pomocą dołączonych śrub i kołków rozporowych. Dołączone śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do montażu wyłącznie na litych ścianach. Upewnij się, że używasz właściwych śrub i kołków rozporowych na ścianach innego typu. W razie wątpliwości zasięgnij fachowej porady. Wywierć dziury, zwracając uwagę, aby nie uszkodzić rur lub kabli elektrycznych znajdujących się pod powierzchnią. Nigdy nie wieszaj lamp na przewodach zasilających Nigdy nie wieszaj lamp na przewodach zasilających Do trzymania żarówek halogenowych zawsze używaj miękkiej szmatki. Nigdy nie należy dotykać żarówek rękami ponieważ obniża to ich żywotność. WAŻNE: Upewnij się, że wszystkie przewody elektryczne są właściwie przyłączone i żadne luźne przewody nie znajdują się poza kostką zaciskową.		Эти Инструкции и Приложение призваны обеспечить вашу безопасность. Внимательно прочитайте их перед использованием и храните для использования в будущем. Проверьте упаковку и убедитесь, что она содержит все перечисленные компоненты. Выберите подходящее место для установки светильника. Изделие предназначено для использования только внутри помещений; не используйте его в местах, где постоянно присутствует влага, например в ванной комнате. Чтобы подключить изделие к сети, рекомендуется использовать жесткие кабели с сечением 1,5 мм². При замене лампы руководствуйтесь приведенными на сборочном чертеже указаниями по их ориентации. Данный светильник предназначен для установки на поверхностях со средней степенью воспламеняемости, например дерево, фасадная краска. Светильник не предназначен для использования на легковоспламеняемых поверхностях. Светильник должен быть надежно закреплен с помощью саморезов и дюбелей, входящих в комплект. Саморезы и дюбели предназначены для крепления к прочным стенам. Для других типов стен убедитесь в соответствии саморезов и дюбелей. Если вы не уверены в правильности установки светильника, посоветуйтесь с профессионалом. Просверлите отверстия. Следите, чтобы не повредить при этом трубы и кабели, которые проходят под поверхностью. Изделие не должно висеть всем своим весом на электрическом кабеле. Ничего не кладите на продукцию и не вешайте на части продукции. Всегда используйте мягкую ткань, при касании к галогенной лампе. Никогда не трогайте лампу руками, так как срок службы лампы сократится. ВАЖНО: Электрические соединения должны быть зафиксированы, и из клеммной колодки не должны свисать провода.		Estas instrucciones y este apéndice son para su seguridad. Por favor, léalas por completo antes de proceder a la instalación y consérvelas para futura referencia. Compruebe el paquete y asegúrese de que contiene todos los componentes enumerados. Decida el lugar donde va a colocar el producto. Este producto es apto exclusivamente para uso en espacios interiores y no para zonas expuestas constantemente a la humedad, como los baños. Para conectar el producto a la red, se recomienda que la sección de los cables rígidos sea de al menos 1.5mm². Consulte siempre el esquema de montaje para orientarse y para cambiar las bombilla del producto. Este producto es apto para instalaciones en superficies con inflamabilidad normal, Ej.: madera, albañilería. El producto no es apto para instalarse en superficies altamente inflamables o atmósferas inflamables. El producto se debe asegurar firmemente a la superficie de montaje utilizando los tornillos y tarugos incluidos. Los tarugos y tornillos incluidos son aptos solo para muros sólidos. Para cualquier otro tipo de pared, asegúrese de utilizar los tornillos y tarugos adecuados. Taladre los agujeros con cuidado de no dañar tuberías ni cables de suministro eléctrico que haya bajo la superficie. Nunca utilice los cables de alimentación para sujetar el peso del producto. No ponga nunca nada sobre el producto ni colgando de cualquiera de sus componentes. Utilice siempre un trapo suave para sostener bombillas halógenas. Nunca las toque con las manos ya que la vida de la bombilla puede verse reducida. IMPORTANTE: Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén firmes y que no haya conexiones sueltas fuera del bloque de terminal.		01 02		01 02		01 02		01 02		01 02		01 02	

GB-IE

In more detail...

Bulb Changing

> Switch off the product (preferably, isolate it at the distribution board) and allow it to cool down for at least 10 minutes (**Caution:** bulb gets hot during use).

Troubleshooting

When the bulb does not light after installation:
> Ensure there is no electricity failure
> Ensure all the connections are secure
> Check the Bulb
If you have any doubt about installation/ use of this product, consult a qualified electrician.

Technical information table

Supply Voltage	220-240V~50Hz
Bulb Type	2 x MAX 28W G9 or lower energy equivalent. (Check bulb dimensions in relation to space available.)
	Class I product, must be connected to earth.
	Conformity with all relevant EC Directive requirements.
	Indoor Use Only.
	Luminaire designed to be used only with self-shielded tungsten halogen lamps.
	Minimum distance from lighted objects (0.5 metres).

FR

Et dans le détail...

Remplacement de l'ampoule

> Avant de remplacer l'ampoule, coupez toujours l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur ou du tableau électrique (l'extinction de l'interrupteur ne suffit pas), puis laissez le luminaire refroidir pendant 10 minutes (**Attention :** les ampoules peuvent atteindre des températures élevées en cours d'utilisation).

Détection des pannes

Lorsque l'ampoule ne s'allume pas après l'installation:
> Assurez-vous qu'il n'y a pas de panne d'électricité
> Assurez-vous que tous les branchements soient faits
> Assurez-vous que l'ampoule fonctionne
En cas de doutes concernant le montage ou l'utilisation de ce produit, consultez un électricien professionnel.

Informations techniques

Tension d'alimentation	220-240V~50Hz
Type d'ampoule	2 x G9 28W MAX ou ampoule à économie d'énergie de type équivalent. (vérifiez au préalable les dimensions de l'ampoule par rapport à l'espace disponible.)
	Classe I, le produit doit être connecté à la terre.
	Conforme à toutes les exigences des directives européennes.
	Pour utilisation à l'intérieur uniquement.
	Luminaire destiné à être utilisé uniquement avec des lampes tungstène halogène autoprotégées avec écran de protection.
	Distance minimale des objets éclairés (0,5 mètres).

Garantie

> La structure de ce luminaire est garantie 3 ans (à compter de la date d'achat et sur présentation du ticket de caisse).
> Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise installation ou utilisation du luminaire.
> Ce produit ne doit pas être modifié; toute modification du produit peut le rendre dangereux et annule sa garantie.

PL

Więcej szczegółów...

Wymiana żarówki

> Wyłącz produkt (zaleca się wyłączenie zasilania na skrzynce rozdzielczej) i pozostaw do ostygnięcia przez co najmniej 10 minut (**Uwaga:** żarówka podczas pracy staje się bardzo gorąca).

Rozwiązywanie problemów

Jeśli żarówka nie zapala się po instalacji:
> Upewnij się, że instalacja elektryczna jest sprawna
> Upewnij się, że wszystkie połączenia są zabezpieczone
Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące montażu/użycia niniejszego produktu, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Specyfikacja techniczna

Napięcie znamionowe	220-240V~50Hz
Typ lampy	2 x G9 28W maks lub odpowiadająca jej świetlówka energooszczędna. (Sprawdź, czy rozmiary świetlówek pozwalają na jej montaż w oprawie.)
	Klasa I, produkt musi być podłączony do uziemienia.
	Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE
	Tylko do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń.
	Oprawa zaprojektowana do użytku tylko z żarówkami halogenowymi z żarnikiem wolframowym posiadającymi reflektor.
	Minimalna odległość od oświetlanych obiektów (0,5 metrów).

RUS

Подробнее...

Замена лампы

> Выключите светильник, также желательно отсоединить шнур от электросети, дайте светильнику остыть 10 минут. (**Внимание:** лампы сильно нагреваются в процессе использования).

Устранение неполадок

Если после установки лампочка не загорается:
> Убедитесь в наличии электричества
> Проверьте надежность всех соединений
В случае наличия сомнений по поводу сборки или использования этого изделия обратитесь за помощью к квалифицированному электрику.

Таблица технических данных

Номинальное напряжение	220-240V~50Гц
Тип лампочки	2 x G9 28Вт макс или соответствующей энергосберегающей лампой. (Проверьте лампу размеры в зависимости от имеющегося пространства.)
	Продукция Класса I, нужно заземлять.
	Соответствие всем требованиям Директивы ЕС
	Только для использования в помещении
	Светильники разработаны для использования только с самозакранирующими галогидными лампами накаливания с вольфрамовой нитью
	Минимальное расстояние до освещенных объектов (0,5 метров).

ES

En mayor detalle...

Cambio de bombilla

> Desenchufe el producto y deje que se enfríe durante al menos 10 minutos. (**Precaución:** la bombilla se calienta cuando está encendida)

Solución de problemas

Si la bombilla no se enciende después de instalarla:
> Asegúrese de que no falla el suministro eléctrico.
> Asegúrese de que todas las conexiones están bien.
> Asegúrese de que la bombilla funciona
Si tiene alguna duda acerca del montaje/ el uso de este producto, consulte a un electricista cualificado.

Cuadro de información técnica

Tensión de alimentación	220-240V~50Hz
Tipo de lámpara	2 x G9 28W o de un tipo equivalente que ahorre energía (compruebe el tamaño de la bombilla, depende del espacio disponible.)
	Producto de clase I, debe tener conexión a tierra.
	En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE.
	Para uso exclusivo en espacios interiores.
	Luminarias diseñadas para ser utilizadas exclusivamente con lámparas halógenas de tungsteno autoprotegidas.
	Aydınlatılan nesnelerden minimum mesafe (0,5 metre).

TR

Daha detaylı olarak...

Ampul değiştirme

> Ürünü kapatın (tercihen dağıtım panosundan yalıtın) ve en az 10 dakika soğumasını sağlayın. (**Dikkat:** kullanımı sırasında ampul ısınır).

Sorun Giderme

Montajdan sonra ampul yanmazsa:
> Elektrik arızası olmadığından emin olun
> Tüm bağlantıların sağlam olduğundan emin olun
Bu ürünün montajı/kullanımı hakkında şüphenez varsa, yetkili bir elektrikçiye danışın.

Teknik bilgi tablosu

Besleme Gerilimi	220-240V~50Hz
Ampul Tipi	2 x G9 28W maks veya tavsiye edilen enerji tasarruflu ampul; mevcut alana göre ampul ebatlarını önceden kontrol edin.
	Sınıf I ürün, toprak bağlantısı yapılmalıdır.
	Tüm ilgili EC Direktif gereksinimlerine uygunluk.
	Sadece kapalı alanda kullanım içindir.
	Sadece kendinden zirhlı tungsten halojen lambalar kullanım için tasarlanmış armatürler.
	Distancia máxima del objeto iluminado (0,5 metros).

GB - IE

FR

PL

RUS

ES

TR

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

IMPORTANT - À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE SOIGNEUSEMENT

WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU

ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО

IMPORTANTE - GUARDE ESTA INORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN

BB4352-COLOURS-A3-1M-04.indd 2

GB IE	B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE United Kingdom www.diy.com
FR	Castorama France C.S. 50101 Templemars 59637 Wattignies CEDEX www.castorama.fr colours@castorama.fr
PL	Producent: Castorama Polska Sp. z o. o. ul. Krakowiaków 78; 02-255 Warszawa, www.castorama.pl
RUS	Импортер: ООО “Касторама РУС” Дербеневская наб., дом 7, стр 8 Россия, Москва, 115114 www.castorama.ru
ES	Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva, 10 Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El Prat de Llobregat www.bricodepot.es
TR	İthalatçı Firma : KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş. Tasdelen mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5 34788 Tasdelen /Çekmeköy/İSTANBUL Tel: +90 216 4300300 Faks: +90 216 4844313 www.koctas.com.tr KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ 0850 209 50 50

2016-6-25